Hmmmm... so looking through the 2011 Bangladesh report (I don't know which country you are looking at, but it is likely similar), I see this:

Once the index is computed, national-level wealth quintiles (from lowest to highest) are obtained by
assigning the household score to each de jure household member, ranking each person in the population by
his or her score, and then dividing the ranking into five equal categories, each comprising 20 percent of the
population.

Which indicates to me that perhaps you need to implicitly weight by household size to back out the proper wealth quintiles (because each household member gets the household score, and then all people surveyed are ordered to find the quintiles instead of each household surveyed). So you might try using the household member recode to do this breakdown - that would also increase the probability you are using the same weights as the DHS people - I don't know for sure, but it sounds like they do this using the individual household member list, and not the household schedule (which is where the HV variables come from).

Let me know if that works.